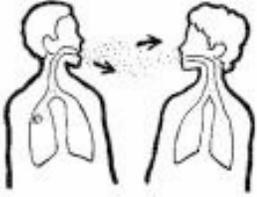


TUBERCULOSIS

Arizona Department of Corrections
Health Services Bureau

Inmate Wellness Program
HEP 1006S - Revised 07/08



La tuberculosis (TB) es una enfermedad que usualmente afecta los pulmones. Está causada por una bacteria (germen) llamada *Mycobacterium tuberculosis*, la cual se pasa a otras personas por medio del aire. El toser, estornudar, cantar o hablar puede emitir la bacteria en el aire.

Si usted respira el aire contaminado, PUEDE infectarse con la bacteria TB. El riesgo de resultar infectado con la bacteria TB depende de los siguientes factores:

Si usted respira el aire contaminado, PUEDE infectarse con la bacteria TB. El riesgo de resultar infectado con la bacteria TB depende de los siguientes factores:

- Cuántas bacterias de TB se emitieron en el aire contaminado
- Si respiró o no el aire en un área cerrada
- La cantidad de tiempo que respiró el aire contaminado

Cuando la bacteria de TB entra en su cuerpo, puede o no causar una enfermedad activa de TB. Si usted tiene una enfermedad activa de TB, puede ser que comience con algunos de los siguientes signos o síntomas generales:

- Una tos seca continua que eventualmente produce esputo.
- Dolor en el pecho cuando respira.
- Ataques súbitos tosiendo sangre espumosa roja brillante o tener sabor salado en su boca.
- Escalofríos.
- Sudores nocturnos.
- Fatiga (sintiéndose cansado todo el tiempo).
- Pérdida de apetito.
- Disminución significativa en su peso.

Si usted tiene estos síntomas, necesita presentar un HNR para ver a un Profesional del Cuidado de la Salud.

Cuando usted NO tiene una enfermedad activa de TB, la bacteria TB está durmiente en su cuerpo no causando daño para usted. NO puede ser

transmitida o pasada a otra persona. En otras palabras, usted NO puede contagiar a los demás.

Para poder determinar quién tiene la bacteria TB en su cuerpo, el Personal de Servicios de la Salud hace lo que llaman una prueba de PPD en la piel de su brazo. Esta prueba de la piel dirá si usted tiene la bacteria de TB en su cuerpo. No nos dice nada si tiene o no la enfermedad activa de TB. Si la prueba de la piel resulta positiva, significa que probablemente tiene la bacteria de TB en su cuerpo. El Personal de Servicios de la Salud completará una serie de otros exámenes para determinar si la bacteria de TB está despierta o durmiente en su cuerpo.



Si usted tiene una prueba de PPD positiva, probablemente requiera medicación. Deberá tomar medicamentos por seis meses o más. Si usted no termina el tratamiento de medicamentos, pueda que contraiga la enfermedad activa. Si esto pasa, la bacteria será más difícil de eliminar. Usted puede infectar a su familia, amigos, y otras personas que estén en contacto con usted, poniendo sus vidas en riesgo. Ya sea que la bacteria esté dormida o activa en su cuerpo, debe tomar los medicamentos exactamente como se lo indicaron.

Esto es muy importante, tanto que cada dosis de los medicamentos se la dará una enfermera que mirará que usted los tome. La bacteria de la tuberculosis puede matarse con el uso de medicinas si se toman exactamente como se lo ordenaron y por el tiempo que sea necesario.

Si usted sabe que tiene la bacteria de TB en su cuerpo, es importante que tenga buen cuidado de su salud y siga el consejo médico. Si usted tiene más preguntas sobre la Tuberculosis, diríjalas al Profesional de Cuidado de la salud en su próxima visita al Centro de Cuidado de la Salud.

“Este documento es una traducción del texto original escrito en inglés. Ésta no es una traducción oficial y no compromete a este Estado ni a ninguna subdivisión política de este Estado.”